

TRANSCRIÇÃO 30 POVOS

1

2:42 - 3:11

O que foi feito em 150 anos, a experiência das missões Guaranis representa um verdadeiro triunfo da humanidade.

É muito importante não se falar em utopia, que utopia com 150 anos? Realidade pura! Se não fosse destruída imagina o Estado que nós iríamos ter! Esse do socialismo Cristão verdadeiro

2

6:55 - 7:00

CAPÍTULO 1 - FÉ E MARTÍRIO

3

7:14 - 7:48

Conta-se que foi na manhã do dia 15 de novembro de 1628, um dia assim... que era pra ser um dia muito importante para a comunidade, porque naquele dia seria erguido um sino. Então enquanto o padre Roque Gonzales está amarrando o sino, ele é atacado por um grupo de índios, liderados pelo cacique Niessu que desfere um golpe de ... que era a machadinha que os índios usavam e também com um golpe de tacada, matam o padre Roque Gonzales, matam também o padre Afonso Rodrigues e matam o Cacique.

4

7:56 - 8:58

É, Roque Gonzalez Paraguai, Alfonso Rodrigues e João de Castilhos espanhóis, os missionários da primeira fase, fundadores de 11 povos. Como Roque tinha conhecimento para lidar com as tribos, ele fazia a primeira visita para os grupos, que se encontravam nas coxilhas. Até que um certo dia ele recebeu o convite do Cacique Niessu se dirigiram ate la, roque e Alfonso, almoçaram com o grupo aí os missionários colocaram primeiro lugar batizar os homens as mulheres e as crianças, o segundo passo da civilização seria o tal de casamento, aí os caciques tentaram de negociar de não se incluir nesse pacote do casamento, aí não teve acerto, o cacique pediu que o missionário se retirasse das coxilhas, aí eles tinham recebido o convite das tribos que se encontraram em Piratini de São Luiz, se dirigiram até lá e começaram a organizar a redução. No dia da inauguração o Cacique já se aproximou com 200 homens armados, tentando atacar o Roque e o Alfonso.

5

8:59 - 9:02

... já dá pra levar o porco?

6

9:50 - 10:10

Daí eles voltaram no local onde que estava o Cacique, daí o Cacique teria comentado assim: Ô galera, temos que criar coragem e voltar ao local onde está o corpo do missionário Roque para nós arrancarmos o coração. Daí o Cacique voltou ao local pisou com os pés na garganta pegou aquela lança, abriu o peito e arrancou o coração com as próprias mãos.

7

11:13 - 11:37

Passados muitos anos e porque os índios falavam dessa história de que um dos índios comandados por Niessu teria arrancado o coração do peito de Roque Gonzales, os missionários decidiram abrir os esquifes e aí a grande surpresa dentro do esquife onde estava o corpo de Roque Gonzalez que havia sofrido o processo natural da decomposição, mas lá dentro estava o coração dele perfeitamente conservado.

8

16:30 - 16:40

Ao estranho que é escutar este ... nos assistindo, é melhor deixar falar os homens daquele tempo, chamai-os a tona, que venham todos aqui reunidos!

9

16:46 - 17:15

Que os estranhos aqui presentes pelos motivos mais diversos, do mais leviano ao mais penetrante, dividam conosco a mágoa universal de ter assistido a um massacre no qual o inimigo colonialista por cobiça raiva e inveja moralista matou com tiro e lança o legítimo habitante destes campos, os braços construtores dessa igreja.

10

17:22 - 17:42

No início do museu viu, o pessoal vinha, eles se ajoelhavam lá na frente do museu ó, se ajoelhavam, faziam sinal da cruz, entravam no museu, iam beijando de santo em santo, eles se ajoelhavam na frente do santo, rezavam... era outro tipo de turista de visita né...

11

17:44 - 18:37

59 anos vivi lá no museu né, desde pequeno eu ajudei, porque o pai era sozinho né, quando terminou de fazer o museu em 1940, daí que ele recebeu autorização do finado Getúlio para requisitar as imagens, ele via imagens, pedia se davam licença dele pagar uma promessa, acender uma vela...

Se ele visse que naquela hora ele tirasse aquela imagem, que ele tinha condição de tirar na hora, ele pegava a imagem daí ele se apresentava como que ele tinha um documento né do finado Getúlio assinado . "Vocês roubaram essa imagem, e olha, vocês entreguem quietos se não vocês vão..." assustava mesmo né, mas deu muita briga. Ele chegava de um lugar e ia pra outro, tava sempre andando né, conseguiu mais ou menos 80 imagens né.

12

18:40 - 19:09

Tem a Nossa Senhora da Soledade que tava na casa de uma velhinha, e essa velha vivia daquela imagem né, então ela sentiu muito. Até morreu de sentimento parece que uma semana ou duas depois o pai soube que ela tinha morrido de sentimento né, de entregar a imagem, de tirarem dela. Diziam que nessas imagens tinha ouro dentro né, e o pessoal que muitos que tinham faziam um furo pra ver se era mesmo, procurando de certo...

13

23:29 - 24:21

Sabe tudo pros não indígenas tem que ser coisa grande sabe, carrão, casarão, motão... pra gente sabe, o mais sagrado pra gente é o mais simples, o mais pequeno. Tudo tem que ser "i" sabe quando a gente coloca, ..., comidinha, ... por exemplo, agai é casinha, quando é casinha é porque é sagrado. Não tem que ter aquele casarão, é uma coisa de consumi, de acumular de ter mais, sabe, de ter que mostrar, sabe? Por exemplo o mate é sagrado assim, quanto mais pequenininho é mais sagrado. Porque a questão não é você mostrar o mate, a questão é você conversar e ficar demorando mais tempo tomando mate na beira do fogo, isso é o sentido do mate, que os gaúchos roubaram cara... que coisa. E depois fizeram uma cuia grandona.

14

CAPÍTULO II - NATIVOS E INVASORES

15

25:58 - 26:23

Falar da erva mate é muito importante, quando nasce uma criança tem que levar a folha da erva mate, quando tiver um ano, porque nós, os guaranis, só recebe o nome quando tiver 1 ano. A alma da criança quando ela ainda morava na morada celestial vai vim contar seu nome: "não, eu tinha esse nome na morada celestial."

16

29:28 - 30:12

Padres em cada ... no máximo tinham 3. Não era fácil trazer padre pra cá. Eles treinaram, prepararam os índios para serem professores. O ensino durante 150 anos foi obrigatório nas ... e era obrigatório para meninos e meninas, eles conheciam suas próprias tradições, sua própria história. Daqueles que tinham maior condição de liderança eles seguiam então o ensino, e aí iam aprender latim, estudar filosofia, eles iam então se preparar para serem os dirigentes.

17

30:14 - 31:59

Muitos dos historiadores acham que uma republica guarani era um exemplo, que estavam vivendo em paz, que os padres jesuítas vieram e fizeram bem aos indígenas... Mas eu acho que... eu sempre vejo que o que eles fizeram é uma maldade assim... eu não sei. Não importa qual era a intenção deles, vieram, fizeram ali lavagem cerebral neles... eles eram anti indigenistas.

Até existe alguns indígenas que acham um lugar sagrado, as ruínas, se veem e encontram ali. É aqui que os nossos ancestrais estavam e viviam em paz, e é daqui que eles alcançaram a terra sagrada, sabe? A terra sem males. E que os caras que construíram ali muitos acham que eles eram tipo iluminados assim... atire os padre sabe. Depois converso com outros mais velhos e eles veem de outra forma totalmente diferente acha que ali não é um lugar sagrado, foram invasores que vieram e obrigaram nossos ancestrais a contrariem aquela igreja pra eles. Não é que queriam salvar os indígenas, você vai e invade a terra dos outros, quer converter pro ponto de vista de você, quer que aquelas pessoas acreditem num Deus que você acredita que alguém colocou um Deus cristão e dizer que o que aquelas pessoas estão acreditando não presta... isso é, acho que a maldade mais grande que pode fazer sabe. Mas eu acho que os Guaranis também não tinham outra saída, então muitos aceitaram viver lá.

18

32:17 - 31:37

A gente chama de Tava, Tava é casa de pedra. É um lugar sagrado, mas esse aqui a gente chama de Tava terrenal. Porque Tava de verdade a gente não vê, seres carnis não conseguem ver, a não ser que seja iluminado, só essas pessoas conseguem ver.

19

32:39 - 33:02

Um lugar importante pra nós por nos representar onde aconteceu o genocídio, onde aconteceu muitas coisas, mas não onde os meus Deuses moraram entende? Pra mim é assim. Porque eu não vejo o jesuíta como um salvador, isso não faz parte da minha religião, apenas um cara que veio aqui tentar catequizar.

20

33:07 - 33:35

Esses dias eu ouvi uma espanhola “ah, o meu pai sempre falava dessas ruínas aqui, que tinham descoberto aqui os espanhóis e tal...” daí eu fiquei olhando pra cara dela assim sem entender nada.... Como assim? Que história é essa de descobrimento. Entende, não tem nada o que descobrir aqui. Foi uma invasão total.

21

33:58 - 34:36

...homem, animal, vegetal, são todos iguais sabe. As abelhas européias mataram todas as outras abelhas nativas. Porque invasores são tudo assim? Não importa se são animais, insetos... tudo que é invasor mata tudo. As plantas que são invasores que vieram da Europa ou de fora, elas também cara... matam todas as nativas, igual aos homens, sabe? Não tem muita diferença.

22

34:47 - 35:54

O próprio governo nos vê como intrusos assim né... não foram eles que colocaram, dividiram, que colocaram, estado, países? nós somos anteriores a eles, anteriores ao Estado e muitas vezes eles não entendem isso e os Guaranis também não entendem, não tem como o porque que a gente tem que aceitar isso sabe? Mas infelizmente hoje em dia a gente tem que ter identidade, votar, sabe?

Os guaranis são livres, são realmente livres porque caminham, a gente não pode ficar num lugar só que a gente fica doente, nos temos que caminhar

Hoje em dia já não transitamos mais como antigamente tanto, porque acabou sabe, se você invadir uma fazenda você leva um tiro sabe. Então tudo isso, infelizmente hoje funciona assim, mas eu acho que futuramente a gente tem que voltar a ser e se sentir mais como uma nação guarani mesmo, e viajar livremente de novo sabe e temos que ocupar territórios de novo.

23

36:19 - 36:40

O que eu me pergunto muito é será que eu sou descendente daqueles que aceitaram viver com os jesuítas ou sou descendente daqueles que fugiram na mata? Mas aí sempre eu acho que sou descendente dos que fugiram na mata, que são os Guaranis infiéis que eles

chamavam, os jesuítas, aqueles que não aceitaram viver ali do jeito dos jesuítas, eles chamavam de Guaranis infiéis.

24

36:43 - 38:08

Sempre o branco quer mostrar o olhar meio romântico dos indígenas, sabe? Estereótipos... Sempre vai ter aquela velha historia que aprende no livro da escola... os indígenas com cocar, semi nu, pescando e caçando. Correndo as crianças na chuva, em câmera lenta, como se não existisse problema, sabe? E sempre colocam essas coisas, por exemplo quando a gente ta com câmera, carro, celulares , nos veem assim e dizem: não, você não é mais indígena, você já é aculturado, você já se embranqueceu, você tá de tênis. Aí eu falo: só pensa bem, você é descendente de que? Daí falam assim: não, eu sou descendente de italiano, descendente de alemão... bom então pensa bem, quando seu tataravô, quando seus ancestrais vieram aqui, também não usavam adidas, não tinha iPhone, mas você tem iPhone, tem tênis adidas, mesmo assim você se considera ainda, pratica algumas culturas italianas ou alemãs, comemora a Oktoberfest, mas você se sente ainda alemão, mas você já é isso. Então eu sempre falo isso, nós também somos da mesma forma, meus ancestrais não vivem assim, mas eu me sinto como um Guarani, eu penso como um Guarani, eu tenho meus deuses que meus ancestrais também tinham, eu mudei, nós podemos mudar sem deixar de sermos quem a gente é realmente.

25

38:09 - 38:13

CAPÍTULO III - BARROCO JESUÍTICO-GUARANI

26

45:05 - 45:32

Eu tenho a honra de morar em São Miguel das Missões e a minha profissão é de escultor. quando eu faço uma escultura livre, muitos dizem que ela tem uma característica do índio que eu busquei bastante esses traços indígenas e isso ficou um pouco evidenciado nas minhas esculturas, esse traço. Por mais que eu faça uma cópia ou uma réplica, mas tem pessoas que veem um pouco do guarani nas esculturas.

27

46:18 - 46:59

Cada peça na verdade é como um filho criado né... a gente tem um amor que as vezes não da vontade de vender porque tu faz com tanto carinho, tu coloca tua alma ali.

Até agora a pouco tinha uma senhora aqui que levou uma peça, ela disse que tocava na peça e tomava como se fosse choque.

Eu acredito que a gente é girado por energias né e que também nas mãos a gente tem a energia, porque quando colocam a escultura a venda, logo que eu coloco a venda, vende mais fácil. Se ela passar um tempo ela não vende, então ela... parece que a energia tá ali e as pessoas conseguem sentir é mesmo que não veja, mas sente a energia ainda fluindo na escultura.

28

1:00:17 - 1:00:23

CAPÍTULO IV - EL GRAN PARAGUAY: A TERRA PROMETIDA

29

1:00:25

“Soldados, lá está o índio Sepé!

Contra ele, ataquem!”

“Sepé, Sepé Tiaraju, ainda está vivo?”

“Fora daqui, destruidores assassinos!”

“A lança que tem cravada é portuguesa, aqui vai o tiro da Espanha!”

30

1:01:04 - 1:02:51

Quem é esse Sepé Tiaraju? Na escola não nos ensinavam nada, mal passavam pelas Missões.

Sepé Tiarajú foi um menino que nasceu em São Luis Gonzaga. O Sepé cresceu como ser humano, até que foi eleito corregedor, que o prefeito para eles era o corregedor, e ele foi reeleito e depois então entrou diretamente no problema do tratado de Madrid, que tinha que entregar 7 cidades com todas as suas casas, suas igrejas, as suas fazendas, com 2 milhões de cabeças de gado e passar pro outro lado do rio pra onde?

É ai onde ele mandou cartas pro governador de Buenos Aires, tem cartas dele maravilhosas, escritas em guarani, ele fez questão de escrever em guarani, ele escrevia em português, e ele entendia até latim. O Sepé os enfrentou e eles que saíssem do caminho que eles iam passar e ele disse: essa terra tem dono! Mas disse mais, nos a recebemos de Deus e São Miguel Arcanjo. O Sepé ocupou o lugar dele pelos seus estudos, pela sua capacidade, pela sua inteligência, pela sua coragem, e outros ficaram lá... em posições mais humildes, mas não é obrigado a passar fome, não é obrigado a passar frio, não é obrigado a ir pra baixo do viaduto aqui pra viver. Nos pegamos o modelo vitorioso das armas, do massacre, quer dizer, se nós tivéssemos desenvolvido, essa sociedade que já tinha 150 anos de socialismo Cristão, continuaria.

31

1:04:57 - 1:05:12

O usufruto das terras era de todos, então ninguém passa fome, ninguém passava frio, era realmente cristã. Também nao havia dinheiro né... ninguém ficava rico, mas também ninguém era pobre nem miserável.

32

1:05:16 - 1:06:00

Eu fiz um estudo de Buenos Aires na mesma época, em 1750. Buenos Aires tinha 15mil habitantes e São Miguel tinha 10mil, só que nao tinha um miserável, nao tinha ninguém na cadeia, não tinha prostituta, nao tinha nada disso. E quando Sepé ve o que ta acontecendo naquela cidade, gente riquíssima em carruagens, mulheres com roupas espanholas e

penteados e tal... e os miseráveis ali, aleijados, pedindo esmola, os caras pedindo esmolas pelas grades da cadeia, quer dizer... tudo que nós conhecemos da sociedade que nos vivemos infelizmente ainda hoje

33

1:14:50 - 1:15:15

As estrelas continuam no céu, quer se vejam ou não. Assim continuará a luta do cacique de São Miguel e de seus irmãos assassinados enquanto sobreviver no coração do homem o desejo infinito de ser livre de lutar contra a opressão há de se ouvir no dia a dia o grito do índio Sepé.

01:11:43,260 --> 01:11:46,132

Muitas mortes,
muita violência.

470

01:11:46,640 --> 01:11:52,410

Se contarmos nessa terra,
nessa colônia, são 11 mortos

471

01:11:53,554 --> 01:11:56,650

que foram abatidos em suas casas
por matadores de aluguel.

472

01:11:57,144 --> 01:12:00,980

São mortos em suas casas
por não abandonarem o lugar,

473

01:12:00,980 --> 01:12:03,673

e por não aceitarem
vender suas terras.

474

01:12:04,825 --> 01:12:07,881

É muito triste a nossa situação...

475

01:12:11,765 --> 01:12:14,741

e há uma empresa multinacional...

476

01:12:15,108 --> 01:12:20,215

tudo é uma fraude, uma traição ao
Paraguai o que o governo atual faz

477

01:12:20,255 --> 01:12:22,987
porque ele não veem os pobres.

478

01:12:25,180 --> 01:12:27,432
Só querem o dinheiro, os dólares,

479

01:12:27,432 --> 01:12:29,608
então eles vendem, revendem...

480

01:12:29,881 --> 01:12:32,009
fazem documentos ilegais.

481

01:12:33,208 --> 01:12:37,324
Fazem promotores e juízes
assinarem documentos ilegais.

482

01:12:38,334 --> 01:12:41,337
Tomam medidas cautelares
para que não cultivemos.

483

01:12:42,681 --> 01:12:46,361
Nos fazem passar fome,
nos perseguem, nos matam.